

KV8,1L



190085

Bartscher GmbH
Franz-Kleine-Str. 28
D-33154 Salzkotten
Alemania

tel. +49 5258 971-0
fax: +49 5258 971-120

Línea de asistencia técnica: +49 5258 971-197
www.bartscher.com



Diseño: 1.0

Fecha de elaboración: 2024-04-23

Manual de instrucciones original

1	La seguridad.....	2
1.1	Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro.....	2
1.2	Indicaciones de seguridad	3
1.3	Uso conforme a su destino	6
1.4	Uso no conforme a su destino	6
2	Información general.....	7
2.1	Responsabilidad y garantía	7
2.2	Protección de los derechos de autor.....	7
2.3	Declaración de conformidad	7
3	Transporte, embalaje y almacenamiento.....	8
3.1	Control de entregas	8
3.2	Embalaje.....	8
3.3	Almacenamiento	8
4	Especificaciones.....	9
4.1	Datos técnicos	9
4.2	Funciones del aparato	9
4.3	Vista general de los subgrupos.....	11
5	Instalación y servicio	12
5.1	Instalación.....	12
5.2	Manejo	14
6	Limpieza.....	16
6.1	Indicaciones de seguridad para la limpieza	16
6.2	Limpieza	16
7	Posibles fallos.....	17
8	Recuperación	18



¡Antes de comenzar su utilización debe leer el manual de instrucciones y a continuación, guardarlo en un lugar accesible!

Este manual de instrucciones incluye una descripción de la instalación del aparato, su uso y la conservación y es una fuente importante de información y una guía. El conocimiento de todas las indicaciones relativas a la seguridad y el funcionamiento contenidas en este manual será condición imprescindible para el funcionamiento correcto y seguro del aparato. Además, se aplican las regulaciones sobre prevención de accidentes, normas sobre prevención de riesgos laborales y regulaciones legales vigentes en materia de uso del aparato.

Antes de empezar a utilizar el aparato, y en particular antes de ponerlo en funcionamiento, lea este manual de instrucciones para evitar daños personales y materiales. Un uso indebido puede provocar daños.

Este manual de instrucciones es una parte integral del producto y debe conservarse junto con el dispositivo y estar disponible en todo momento. Al transferir el aparato, también es necesario proporcionar este manual de instrucciones.

ES

1 La seguridad

El aparato se ha fabricado conforme a los principios técnicos vigentes actualmente. Sin embargo, el aparato puede convertirse en una fuente de peligro si se utiliza de forma incorrecta o contraria a su destino. Todas las personas que utilicen el aparato deberán seguir la información indicada en este manual de instrucciones y respetar las indicaciones de SSL.

1.1 Descripción de las palabras claves de seguridad y peligro

Las indicaciones importantes sobre la seguridad y la información de advertencia están indicadas en este manual de instrucciones por medio de declaraciones de advertencia. Se deberán cumplir estrictamente estas indicaciones para evitar accidentes y daños a personas y cosas.



¡PELIGRO!

La palabra clave **PELIGRO** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas graves o la muerte, si no se evitan.



¡ADVERTENCIA!

La palabra clave **ADVERTENCIA** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas importantes, graves o la muerte, si no se evitan.



¡PRECAUCIÓN!

La palabra clave **PRECAUCIÓN** advierte sobre peligros que pueden provocar heridas leves o moderadas, si no se evitan.

¡ATENCIÓN!

La palabra clave **ATENCIÓN** indica un posible daño a la propiedad que puede ocurrir si no se siguen las instrucciones de seguridad.

¡INDICACIÓN!

El símbolo **INDICACIÓN** le familiariza al usuario con la información sucesiva y las indicaciones sobre la utilización del aparato.

1.2 Indicaciones de seguridad

Corriente eléctrica

- Una tensión de la red demasiado alta o una instalación incorrecta pueden provocar una descarga eléctrica.
- Conecte el aparato solo cuando los datos de la placa de características correspondan a la tensión de la red.
- Para evitar cortocircuitos eléctricos, mantenga el aparato seco.
- Si durante el funcionamiento se producen fallos, desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- No toque la clavija del aparato con las manos mojadas.
- Nunca agarre el aparato si éste se ha caído en el agua. Desconecte inmediatamente el aparato de la fuente de alimentación.
- Solo personal o talleres especializados podrán reparar y abrir la carcasa del aparato.
- No lleve el aparato agarrándolo por cable de alimentación.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con fuentes de calor y cantos agudos.
- No doble, presione ni ate el cable de alimentación.

- Siempre desenrolle completamente el cable de alimentación del aparato.
- No coloque nunca el aparato u otros objetos sobre el cable de alimentación.
- Para desconectar el aparato de la fuente de alimentación, siempre tire de la clavija.
- El cable de alimentación debe ser revisado periódicamente para determinar si presenta algún daño. No utilice el aparato con el cable de alimentación dañado. Si el cable está dañado, deba encargarlo al servicio técnico o a un técnico calificado su sustitución.

¡Peligro de incendio / peligro materiales combustibles / peligro de explosión!

- No utilice ningún otro aparato eléctrico dentro del aparato.
- No almacene ni use gasolina u otros gases o líquidos inflamables cerca de este o cualquier otro aparato. Los gases pueden causar peligro de incendio o explosión.
- No coloque materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables dentro del aparato. De los recipientes llenos de gases y líquidos inflamables a temperaturas más bajas pueden desbordarse contenidos que pueden encenderse de las chispas generadas por los aparatos eléctricos.
¡Peligro de explosión!
- En caso de fuga del refrigerante, retire el enchufe de la toma de corriente. Retire todas las fuentes de ignición cercanas, ventile la habitación y póngase en contacto con el servicio técnico. Evite que el refrigerante entre en contacto con los ojos, ya que puede causar lesiones oculares graves.
- Nunca utilice líquidos inflamables para limpiar el aparato ni sus partes. Estos contienen gases que pueden causar peligro de incendio o explosión.
- En caso de incendio, desconecte el aparato de la fuente de alimentación, antes de tomar medidas de extinción adecuadas. Nunca apague el fuego con agua cuando el aparato esté conectado a la fuente de alimentación. Una vez apagado el fuego, garantice la entrada suficiente de aire fresco.
- El proceso de descongelación no debe acelerarse por medio de aparatos mecánicos o fuentes de calor (velas o calentadores), ni de ninguna otra forma. El vapor resultante puede provocar un cortocircuito y las temperaturas excesivas pueden dañar el aparato.
- Durante el uso, todas las aberturas de ventilación del aparato deben estar descubiertas.
- Nunca dañe el sistema de refrigeración del aparato.

Uso indebido

- El uso indebido o prohibido puede causar daños en el aparato.

La seguridad

- Se puede utilizar el aparato solamente cuando su condición técnica no plantea ninguna objeción y permite un trabajo seguro.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando todas las conexiones fueron realizadas de acuerdo con las normas.
- Se puede utilizar el aparato solamente cuando está limpio.
- Utilice únicamente repuestos originales. Nunca intente reparar el aparato usted mismo.
- No está permitido realizar ningunos cambios o modificaciones en el aparato.

Personal operativo

- Este aparato no debe ser usado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales limitadas, así como por personas con experiencia limitada y/o conocimientos limitados.
- Los niños deben quedar bajo supervisión para estar seguro de que no jueguen con el aparato ni lo arranquen.
- No taladre agujeros en el aparato ni monte objetos sobre él.
- No coloque objetos pesados encima del aparato.

1.3 Uso conforme a su destino

Esta prohibido cualquier uso del aparato para fines diversos y/o desviarse de su uso descrito a continuación, y se considera uso contradictorio a su uso previsto.

El uso conforme a lo previsto es el siguiente:

- Refrigeración de leche para preparar café en una cafetera.

Este aparato está diseñado para funcionar en un entorno con una temperatura máxima de 25 °C y una humedad relativa del 60 %.

Este aparato puede usarse en un hogar y en lugares parecidos como por ejemplo:

- en cocinas para los empleados de tiendas, oficinas y otras instalaciones de trabajo;
- en granjas;
- por los clientes en hoteles, moteles y otros lugares residenciales;
- en casas de huéspedes.

1.4 Uso no conforme a su destino

Un uso no conforme a su destino puede provocar daños a personas y objetos debido a una tensión eléctrica peligrosa, el fuego o alta temperatura. Con la ayuda del aparato, solo se puede llevar a cabo el trabajo que se describe en este manual.

El uso no conforme a lo previsto es el siguiente:

- Almacenamiento de objetos y líquidos inflamables o explosivos, tales como éter, queroseno o pegamentos
- Almacenamiento de materiales explosivos, como aerosoles rellenos con propelentes inflamables
- Almacenamiento de productos farmacéuticos o sangre conservada.
- Almacenamiento de animales vivos.

2 Información general

2.1 Responsabilidad y garantía

Toda la información e indicaciones contenidas en este manual de instrucciones han sido elaboradas conforme a las disposiciones vigentes, los conocimientos actuales de fabricación e ingeniería, nuestros conocimientos y experiencia de varios años. En el caso de pedidos de modelos especiales u opciones adicionales, así como en situaciones donde se apliquen los conocimientos técnicos más recientes, en ciertas ocasiones, el aparato entregado podría diferenciarse de las explicaciones y figuras contenidas en este manual de instrucciones.

El fabricante no se hace responsable de los daños y fallos derivados de:

- incumplimiento de las indicaciones,
- uso no conforme a su destino,
- introducción de modificaciones técnicas por el usuario,
- uso de piezas de recambio no admitidas.

Nos reservamos el derecho de introducir modificaciones técnicas en el producto para mejorar el rendimiento del aparato y su desarrollo.

El período de garantía de este aparato es de 24 meses contados a partir de la fecha de la compra del mismo.

ES

2.2 Protección de los derechos de autor

Este manual de instrucciones y los textos, dibujos, fotografías y otros elementos contenidos en él están protegidos por los derechos de autor. Se prohíbe estrictamente la reproducción de cualquier forma y modo del contenido del manual de instrucciones (también de sus fragmentos), así como la utilización y/o la transmisión del contenido a terceros sin la autorización escrita del fabricante. Las infracciones de lo anterior serán sancionadas con indemnizaciones. Nos reservamos el derecho de presentar reclamaciones adicionales.

2.3 Declaración de conformidad

El aparato cumple con las normas vigentes actuales y las directrices de la Unión Europea. Lo anterior queda confirmado mediante la Declaración de Conformidad CE. En caso si la necesite, le enviaremos con mucho gusto una declaración de conformidad correspondiente.

3 Transporte, embalaje y almacenamiento

3.1 Control de entregas

Tras la recepción del producto, revise inmediatamente que el producto esté completo y que no haya sufrido daños durante el transporte. En el caso de detectar daños visibles causados durante el transporte, rechace el aparato o acéptelo de forma condicionada. Deje constancia del alcance de los daños en la documentación de transporte/albarán del transportista y presente una reclamación. Comuníquese inmediatamente los daños ocultos que descubra, ya que las reclamaciones de indemnización podrán presentarse solo dentro de los plazos de reclamación vigentes.

En el caso de que falte alguna pieza o accesorios, póngase en contacto con nuestro Servicio de Atención al Cliente.

3.2 Embalaje

No tire la caja del aparato. Puede ser útil para guardar el aparato durante mudanzas o al enviarlo a nuestro punto de servicio técnico en caso de posibles averías.

El embalaje y cada uno de los componentes han sido fabricados con materiales reciclables. En particular, son: películas y bolsas de plástico, envoltorio de cartón.

Si desea reciclar el embalaje, respete las disposiciones vigentes de su país. Los materiales de embalaje adecuados para su reutilización deben ser reciclados.

3.3 Almacenamiento

Mantenga el embalaje cerrado hasta el momento de la instalación del aparato y, durante el almacenamiento, respete las indicaciones en el exterior del embalaje relativas al modo de colocación y almacenamiento. Almacene el producto solo en las siguientes condiciones:

- en espacios cerrados
- en ambientes secos y libres de polvo
- lejos de los medios agresivos
- en lugares protegidos de la luz del sol
- en lugares protegidos de los choques mecánicos.

En caso de un almacenaje prolongado (por más de tres meses), controle regularmente el estado de todas las partes y el embalaje. Si es necesario, el embalaje debe ser reemplazado por uno nuevo.

4 Especificaciones

4.1 Datos técnicos

Denominación:	Lamiera d'acciaio, verniciata a polvere KV8,1L
N.º de art.:	190085
Material:	chapa de acero, lacado en polvo
Material del interior:	plástico ABS
Medidas interiores (anch. x prof. x al.) en mm:	160 x 190 x 280
Capacidad en l:	8,1
Rango de temperatura de - a en °C:	0 - 8
Refrigerante / cantidad en kg:	R600a / 0,012
Clase climática:	3
Clase de eficiencia energética:	A (EU Nr. 2019 / 2018)
Consumo energético en kWh / año:	218
Temperatura ambiente hasta en °C:	25
Potencia nominal:	0,075 kW 220 - 240 V 50/60 Hz
Medidas (anch. x prof. x alt.) en mm:	225 x 450 x 450
Peso en kg:	13,8

¡Se reserva el derecho de realizar modificaciones técnicas!

4.2 Funciones del aparato

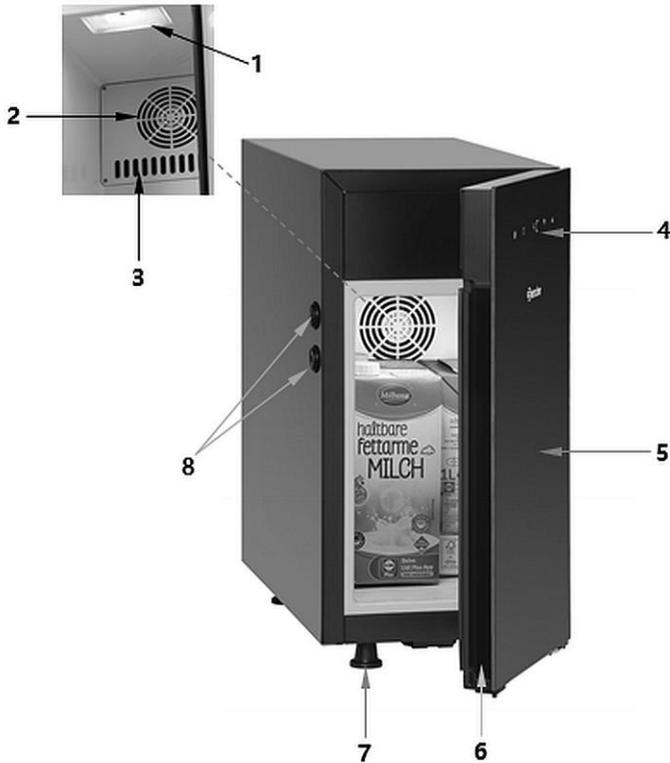
¿Cappuccino, café con leche o latte macchiato? El práctico refrigerador de leche con orificios para tubos laterales proporciona acceso directo a la leche refrigerada. La leche se conserva en frío de forma higiénica, y la máquina de café puede absorber leche directamente mediante el tubo, cuando sea necesario, con el fin de preparar café.

Versión / propiedades

- Refrigeración:
 - compresor
 - circulación de aire caliente
- Orificio para tubo de leche:
 - 2 orificios, en la parte izquierda y derecha del aparato, Ø 7 mm
- Estantes regulables en altura
- Control de temperatura:
 - electrónico
 - en pasos de 1 °C
- Función de descongelación automática
- Evaporación del agua condensada
- Termostato
- Aislamiento: ciclopentano
- Control: táctil
- Iluminación interior
- Tipo de puerta: puerta con bisagras
- Puerta con apertura hacia la derecha, no intercambiable
- Luz indicadora: refrigeración
- Características:
 - Diseñado para, por ejemplo, 3 Tetra Paks® de 1 litro cada uno
 - Suministro directo de leche mediante los orificios laterales del aparato
 - Iluminación: LED, conmutable por separado
- Incluye:
 - 4 tapones para el orificio de tubo de leche
 - 4 tapones de recambio

Más detalles sobre el aparato se pueden encontrar en nuestro sitio web www.bartscher.com o dentro de la información almacenada de acuerdo con el Reglamento (UE) 2019/2018 en la base de datos de productos en <https://energy-label.ec.europa.eu/>. Introduzca el número de artículo para un modelo en concreto.

4.3 Vista general de los subgrupos



ES

Fig. 1

- | | |
|-----------------------------|--|
| 1. Iluminación LED | 2. Ventilador |
| 3. Orificios de ventilación | 4. Panel de control |
| 5. Puerta | 6. Cavidad de la manija de la puerta |
| 7. Pie (4x) | 8. Orificio para tubo de leche (2 en ambos lados, derecho e izquierdo) |

5 Instalación y servicio

5.1 Instalación

Desembalaje / colocación

- Desembale el aparato y retire todos los elementos de embalaje externos e internos y las medidas de seguridad de transporte.



¡PRECAUCIÓN!

¡Riesgo de sofocación!

Imposibilite a los niños el acceso a los materiales de embalaje, tales como: sacos de plástico y los elementos de poliestireno extruido.

- Si en el aparato hay una película protectora, retírela. La película debe eliminarse lentamente para que no queden restos del pegamento. Elimine cualquier resto del pegamento con un disolvente apropiado.
- Tenga cuidado de no dañar la placa de características y las instrucciones de advertencia en el aparato.
- **Nunca** coloque el aparato en un entorno húmedo o mojado.
- Coloque el aparato de tal modo que los elementos de conexión sean fácilmente accesibles para desenchufar rápidamente si fuera necesario.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie con siguientes características:
 - plana, con suficiente capacidad de carga, resistente al agua, seca y resistente a altas temperaturas
 - lo suficientemente grande para poder manipular el aparato sin problemas
 - de fácil acceso
 - con una buena ventilación.
- Debe mantener una distancia suficiente de los bordes de la mesa. El dispositivo podría volcar y caerse.
- Guarde la distancia mínima de 10 cm de las paredes y otros objetos.
- El aparato se puede instalar solamente en espacios con una temperatura ambiente hasta 25 °C.
- No coloque el aparato en lugares con mucha humedad. La humedad relativa del aire no debe superar el 60 %.
- No coloque el aparato en lugares expuestos a los rayos solares directos o cerca de las fuentes de calor (cocina, radiador, equipos de calefacción, etc.). Las

Instalación y servicio

fuentes de calor pueden afectar negativamente el nivel de consumo de energía y también limitar el funcionamiento del aparato.

- Para evitar dañar el compresor, no incline el aparato en un ángulo superior a 45° al colocarlo o transportarlo.

¡ATENCIÓN!

El dispositivo no es adecuado para la instalación en un armario.

Conexión a la electricidad

- Compruebe que los datos técnicos del aparato (ver placa de identificación) corresponden a los datos de la red eléctrica local.
- Conecte el aparato a una toma de corriente individual con un contacto de protección suficiente. No conecte la clavija a un ladrón.
- Coloque el cable de tal manera que nadie pueda pisarlo o tropezar con él.

- Antes del primer uso, el aparato debe esperar por lo menos 2 horas antes de que se conecte a la corriente.
- Si cae la tensión o se retira el enchufe de la toma de corriente, el aparato no debe conectarse a la red otra vez durante 5 minutos, como mínimo.

5.2 Manejo

Antes de utilizar

1. Antes del primer uso, limpie el aparato y los accesorios de acuerdo con las instrucciones del punto 6 “Limpieza”.
2. Al final, seque bien el aparato y los accesorios.
3. Cierre las puertas del aparato.

Regulador digital de temperatura

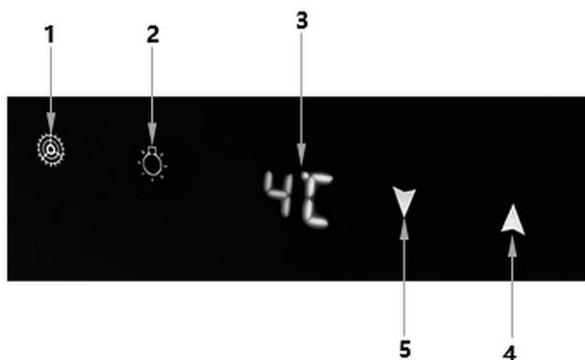


Fig. 2

1. Botón SET
2. Botón de iluminación LED
3. Pantalla digital de la temperatura
4. Botón para reducir la temperatura
5. Botón para aumentar la temperatura

Puesta en funcionamiento

1. Pulse el botón de control SET.
El aparato entra en el modo de ajuste.
2. Ajuste la temperatura utilizando el botón para reducir la temperatura o el botón para aumentar la temperatura.
El aparato se enfriará hasta la temperatura ajustada.
3. Cuando el aparato alcance la temperatura ajustada, coloque envases de leche en él.

¡RECOMENDACIÓN!

Los orificios de ventilación no deben obstruirse para garantizar la circulación del aire y, por lo tanto, un buen efecto de refrigeración.

La cámara de enfriamiento tiene espacio para 3 envases de leche estándar. Como alternativa, vierta la leche en un recipiente para leche. Para ello, recomendamos el contenedor de leche Bartscher:

KV8,1L, n.º art.190083

4. Retire los tapones que se encuentran en los tubos de leche y apártelos a un lado.
5. Inserte una manguera de leche estrecha (\varnothing aprox. 7 mm) a través de uno de los orificios.
6. Coloque un extremo del tubo en un envase de leche abierto (véase la imagen de la izquierda) o, alternativamente, en un recipiente de leche (véase la imagen de la derecha).



Fig. 3



Fig. 4



Fig. 5

7. Inserte el otro extremo en el suministro de leche de su cafetera.
8. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación si ya no lo usa.

Encender/apagar la iluminación

El aparato está equipado con iluminación LED. Se encuentra en el techo de la cámara interior.

1. Para encender la iluminación LED, si es necesario, presione el botón de iluminación LED.
2. Para apagar la iluminación LED, si es necesario, vuelva a presionar el botón de iluminación LED.

6 Limpieza

6.1 Indicaciones de seguridad para la limpieza

- Antes de limpiar, debe desconectar el aparato de la fuente de alimentación.
- Deje que el aparato se enfríe completamente.
- Vigile que no entre el agua en el aparato. Nunca sumerja el aparato en agua u otros líquidos durante la limpieza. No utilice un chorro de agua a presión para limpiar el aparato.
- Para limpiar el aparato no utilice ningunos objetos afilados o metálicos (cuchillo, tenedor, etc.). Los objetos punzantes pueden dañar el aparato y, en caso de contacto con los elementos conductores, provocar una descarga eléctrica.
- No utilice para la limpieza ningún producto abrasivo que contenga disolvente ni cáustico. Estos pueden dañar la superficie.

6.2 Limpieza

1. Al final de la jornada de trabajo, limpie cuidadosamente el aparato.
2. Retire todos los objetos del aparato.
3. Limpie la cámara interior con agua tibia y un paño suave o una esponja. Si es necesario, utilice un producto de limpieza suave.
4. Repase las superficies que se han limpiado con un paño humedecido con agua limpia.
5. La carcasa y la puerta, junto con el marco, deben limpiarse con un paño suave y húmedo.
6. Al final, seque bien todas las superficies que se han limpiado.
7. Deje la puerta abierta para que el aparato se seque por completo.

Posibles fallos

8. El condensador debe limpiarse al menos una vez al mes con una aspiradora o un cepillo para eliminar el polvo acumulado.
9. Para limpiar el condensador, retire la cubierta de metal situada en la parte posterior del aparato.

Mantenimiento

Recomendamos que el mantenimiento del aparato se encomiende a un servicio técnico al menos una vez al año, si es necesario concluir un contrato de servicio.

7 Posibles fallos

La siguiente tabla describe las posibles causas y métodos de eliminar fallos o errores que ocurren durante el uso del aparato. Si los fallos no se pueden corregir, póngase en contacto con el servicio técnico.

Asegúrese de incluir el número de artículo, el nombre del modelo y el número de serie. Estos datos se especifican en la placa de características del aparato.

Fallo	Posible causa	Solución
El aparato no arranca	Falta de tensión	Compruebe enchufe, tomas de corriente, fusibles
El aparato no enfría lo suficiente	El termostato está estropeado	Póngase en contacto con el servicio técnico
	Orificios de ventilación tapados u obstruidos.	Compruebe los orificios de ventilación
	Condensador sucio	Limpie el condensador
El aparato es ruidoso	El aparato no está nivelado	Colocar el aparato en una superficie plana.
	Vibraciones constantes	Compruebe que el aparato no entra en contacto con otros objetos, tanto por dentro como por fuera

8 Recuperación

Electrodomésticos



Los electrodomésticos están marcados con este símbolo. Los aparatos eléctricos deben desecharse y reciclarse de manera adecuada y respetuosa con el medio ambiente. Está prohibido tirar los aparatos eléctricos a la basura doméstica. Desconecte el aparato de la fuente de alimentación y retire el cable de conexión del aparato.

Los aparatos eléctricos deben llevarse a los puntos de recolección designados.

Refrigerante

El propelente utilizado en el aparato es inflamable. Su eliminación debe efectuarse de acuerdo con las normas nacionales.